

# ***Transversal***

## **Xarxa d'activitats culturals**

Xarxa que aplega **10 ciutats mitjanes de Catalunya** que col·laboren en l'àmbit de la cultura; comparteixen un seguit de valors en favor de la promoció i defensa de la cultura, i es beneficien dels avantatges del treball en xarxa.

Membres del consorci:

FIGUERES ▶ GIRONA ▶ GRANOLLERS ▶ MANRESA  
MATARÓ ▶ OLOT ▶ REUS ▶ SANT CUGAT DEL VALLÈS  
TORTOSA ▶ VILANOVA I LA GELTRÚ

# **MEMÒRIA D'ACTIVITATS** **2017**



---

## INDEX

---

<b>1. INTRODUCCIÓ</b>	<b>3</b>
<b>2. PROJECTES PLENARI 2017</b>	<b>4</b>
<b>2.1. ARTS ESCÈNIQUES</b>	<b>4</b>
MOBILITAT COMPANYIES ESCÈNIQUES	4
MUR	4
MÀRIUS TORRES / 75 ANYS	4
COPRODUCCIONS I COL·LABORACIONS AMB COMPANYIES	5
LA VISITA DE LA VELLA DAMA	5
UNIVERS MOUAWAD	6
25 ANYS DE T DE TEATRE: E.V.A.	7
CUCULAND SOUVENIR	8
ESTUDI DE PÚBLICS - TEKNECULTURA	9
<b>2.2 ARTS VISUALS</b>	<b>10</b>
ESTÈTIQUES TRANSVERSALS #3	10
TRANSEFÍMERS	13
<b>2.3 PROJECTES FORMATIUS</b>	<b>14</b>
TOTS DANSEN	14
DANSA SÈNIOR (+45)	17
<b>2.4. PROJECTES DE PRODUCCIÓ PRÒPIA</b>	<b>18</b>
<b>2.5. CONTINUÏTAT D'EXERCICIS ANTERIORS</b>	<b>20</b>
LA FILLA DE CHAGALL	20
TEMPESTA ESVAÏDA	20
LA DESAPARCIÓ DE WENDY	21
CAMINAR SOBRE EL GEL	22
REMEMBRANÇA - VISIONS DE LES GERMANES BRONTË	22
<b>3. PROJECTES INTERNACIONALS</b>	<b>23</b>
DE MAR A MAR PIRINEUS DE CIRC	23
<b>4. PROJECTES DE PROGRAMADORS EN XARXA</b>	<b>25</b>
VISITES DELS PROGRAMADORS : SISMÒGRAF, TRAPEZI, FESTIVAL DE POESIA DE SANT CUGAT	25

---

## 1. INTRODUCCIÓ

---

El Consorci Transversal Xarxa d'Activitats Culturals, està format per 10 ciutats mitjanes de Catalunya: Figueres, Girona, Reus, Sant Cugat del Vallès, Mataró, Manresa, Vilanova i la Geltrú, Granollers, Tortosa i Olot, amb la missió de treballar en favor de la promoció i defensa de la cultura.

Els principis inspiradors del Consorci són assumir el risc de la producció de noves propostes especialment en l'àmbit de la creació i la cultura, amb el convenciment que tot el territori és igualment generador i receptor de propostes en el terreny de la creació, i compartir la necessitat de la intervenció des de l'administració pública en el reequilibri dels serveis culturals.

En aquest document trobareu les activitats seleccionades i executades pel Consorci durant l'any 2017. Els projectes que formen part de l'activitat de Transversal en cada exercici sorgeixen com sempre de les necessitats de programació de les ciutats.

Bàsicament, es canalitzen a través de les sessions plenàries en el si dels Consells Directius (el màxim òrgan de govern del Consorci) on cada ciutat proposa a la resta les propostes que creu interessants de compartir en el si de la Xarxa: ja siguin produccions locals, pròpies o de projectes aliens que considera interessants.

Aquelles que aconseguixin tenir un mínim de tres ciutats compromeses a participar-hi, són les que s'assumeixen com a "Activitats Transversal" i passen a ser gestionades amb suport econòmic del Consorci. A més ciutats participants, més pressupost n'assumeix el Consorci. Una aportació que sempre es veu compensada pel que cada municipi sufraga de l'activitat. D'aquesta manera, no només es procura garantir que les activitats que es tiren endavant encaixen en les programacions dels municipis, amb les seves necessitats i interessos, sinó que també es potencia la participació del màxim nombre de municipis en les propostes, amb la voluntat que l'activitat cultural impulsada per la Xarxa tingui el màxim de repercussió en tot el territori català. Bona part de les activitats doncs, provenen de les sessions celebrades enguany (o que es van aprovar el 2016 i que s'executen en aquest exercici). És el cas d'algunes de les propostes incloses en el capítol d'arts escèniques o del projecte d'arts visuals *Estètiques Transversals*.

Hi ha també, però, aquells projectes emblemàtics de Xarxa, que si bé en un origen van proposar-se en un plenari, ara ja s'han assumit com a propis de Transversal, i es van celebrant i gestionant cada any. Com ara *Transefimers*, *Tots Dansen*, *Dansa Sènior* o el projecte europeu *De Mar a Mar- Pirineus de circ* del qual Transversal n'és soci i que s'executa des del passat 2016 i fins al proper 2019.

Finalment, la novetat més destacable d'aquest any és l'inici d'una nova proposta: els projectes de producció pròpia, tant en el camp de les arts visuals com de les arts escèniques. Noves creacions que neixen en l'àmbit de treball de les taules de tècnics i que generen iniciatives culturals que, com a requisit inicial, s'han de desenvolupar en les 10 ciutats membres de la Xarxa.

La primera producció pròpia que veurà la llum és la d'arts visuals. Aquest 2017 es va convocar un concurs públic de comissariat artístic per crear una activitat d'arts visuals conjunta a tots els municipis, que es desenvolupés simultàniament el dia 14 d'abril de 2018, el cap de setmana del Dia Internacional de l'Art. El Concurs ja té guanyador i el projecte Womart de l'associació Rebobinart ja té tota la gestió en marxa per concretar-se l'any vinent.

Durant el 2017 també han començat les reunions per tirar endavant la proposta de producció pròpia en el camp de les Arts Escèniques, per ser presentada i executada al 2018.

## 2. PROJECTES PLENARI 2017

### 2.1. ARTS ESCÈNIQUES

#### MOBILITAT COMPANYIES ESCÈNIQUES

##### MUR



*Mur* és un exemple clar que demostra que l'art pot erigir-se com una eina d'integració social i de qüestionament de la societat actual. Amb nou clowns en escena, cubs, llum, treball col·lectiu i una frase: "Si caminem sols, anem més de pressa; si caminem junts, arribem més lluny". Aquests són els elements que encapsulen l'essència de *Mur*, un espectacle de circ vital i poètic on les construccions impossibles impulsen als artistes a treballar de manera col·lectiva.

L'objectiu: deconstruir un mur per edificar un nou món en què persones summament heterogènies puguin conviure en equilibri. L'espectacle està dirigit per Nacho Flores i és una coproducció de la Fundació Maresme, Cronopis Espai de Circ de Mataró i Camaleònica Produccions.

Mataró va portar aquesta proposta al plenari de Transversal. En un primer moment tres ciutats de la Xarxa van estar interessades en ell, finalment però, amb el suport de la Xarxa, *Mur* es podrà veure a sis de les ciutats consorciades: tres ho han programat durant aquest 2017 i tres més ho faran al 2018.

MANRESA - 4 DE NOVEMBRE 2017 - TEATRE KURSAAL

OLOT - 2 DE DESEMBRE 2017 - TEATRE PRINCIPAL

MATARÓ - 29 I 30 DE DESEMBRE 2017 - TEATRE MONUMENTAL

GIRONA - 4 DE FEBRER 2018 - TEATRE MUNICIPAL

VILANOVA - 15 D'ABRIL 2018 - TEATRE PRINCIPAL

REUS - 11 I 12 DE MAIG 2018 - FIRA TRAPEZI

#### MÀRIUS TORRES / 75 ANYS

El 29 de desembre de 1942, als 32 anys, Màrius Torres va morir al sanatori de Puigdolena, on havia ingressat a finals de 1935. La primera edició de la seva poesia va haver de ser publicada durant el seu exili mexicà pel seu amic, l'escriptor i editor Joan Sales. Als seus poemes, dominats per la seguretat i la maduresa malgrat la seva joventut, hi prevalen dos temes: el de la música o de l'art en general i el del món natural (el cicle de les estacions, flors, jardí...) que potencien una meditació sobre la realitat profunda de la vida humana. Una meditació que neix sovint del record, amarat de sentiment, i que té, com a tema central, la mort.



Transversal afavoreix la difusió als municipis dels projectes de qualitat com és aquesta posada en escena de la obra de Màrius Torres.

L'espectacle s'estrenà a Sant Cugat, dins el marc del 17è Festival Nacional de Poesia, el 16 d'octubre i també es va poder veure el 17 d'octubre a Mataró i dissabte 21 d'octubre al Tocats de Lletra de Manresa. En l'obra, els actors Emma Vilarasau, Jordi Bosch i Ramon Madaula fan un passeig per la poètica de l'autor. També interpreten una selecció de l'epistolari de Torres amb Joan Sales; la tria de les cartes fou a càrrec de la Dra Laura Borràs.

Els textos s'acompanyaren del quartet Sound Boulevard que interpretà peces relatives a algun Rèquiem.

Direcció artística: Jordi Bosch

Interpretació: Emma Vilarasau, Jordi Bosch i Ramon Madaula

Quartet Sound Boulevard:

Violins: Sergi Claret i Oriol Algueró

Viola: Joaquin Badia

Violoncel: Manolo M. del Fresno

**SANT CUGAT - 16 D'OCTUBRE 2017 - TEATRE AUDITORI**

**MATARÓ - 17 D'OCTUBRE 2017 - TEATRE MONUMENTAL**

**MANRESA - 21 D'OCTUBRE 2017- AUDITORI DE LA PLANA DE L'OM**

## COPRODUCCIONS I COL·LABORACIONS AMB COMPANYIES

### LA VISITA DE LA VELLA DAMA



A Güllen, una ciutat indeterminada del Centre d'Europa, arruïnada, vella, sense futur, que ha viscut miserablement, preparen esperançats la visita d'una antiga conciudadana emigrada fa més de

quaranta cinc anys, Clara Zahanassian, que ha esdevingut la dona més rica del món. Creuen que ella, amb els seus diners, pot impulsar l'economia i fer prosperar novament la població que l'ha vist nèixer. Clara Zahanassian, quan era jove es va quedar embarassada i el seu enamorat li va negar la paternitat, deixant-la ensorrada en la misèria. Ara ha tornat i està disposada a fer una donació de mil milions d'euros amb una condició. Aquesta però, planteja un conflicte amb els principis morals de la comunitat.

Vicky Peña és Clara, la multimilionària que torna al seu poble natal disposada a enfrontar-se al passat. Aquest cop però té una mà de marbre, una cama de fusta i molta set de justícia, o de venjança.

*La visita de la vella dama* és un espectacle que combina text amb manipulació de titelles, coproduïda per la companyia Farrés Brothers i Temporada Alta, amb dramaturgia i direcció de Jordi Palet Puig. La Xarxa Transversal col·labora amb la companyia Farrés Brothers donant un suport a la producció de l'espectacle per tal que la peça pugui girar pels teatres catalans amb la concreció d'una gira a 5 de les ciutats consorciades durant la temporada 2017/18. L'espectacle s'estrenà el 19 de febrer a Temporada Alta, al Teatre de Salt.

**FIGUERES - 13 D'OCTUBRE 2017 - TEATRE MUNICIPAL EL JARDÍ**

**SANT CUGAT - 14 D'OCTUBRE 2017 - TEATRE AUDITORI**

**REUS - 24 DE FEBRER 2018 - TEATRE BARTRINA**

**OLOT - 2 DE MARÇ 2018 - TEATRE PRINCIPAL**

**MATARÓ - 7 D'ABRIL 2018 - AL TEATRE MONUMENTAL**

## UNIVERS MOUAWAD




**Univers  
Mouawad**

Diàleg amb Oriol Broggi  
i Ferran Utzet

Sala la Carbonera. Teatre Principal d'Olot  
15 de novembre a les 20:00h.

Arrel dels muntatges *Un obús al cor* i *Boscós*, parlarem sobre l'imaginari de Wajdi Mouawad i l'adaptació dels seus textos.

Altres xerrades Univers Mouawad:  
26/09 MATARÓ, Biblioteca Antoni Comas a les 19h.  
26/10 GRANOLLERS, Teatre Auditori de Granollers a les 19:15h  
4/11 REUS, Col·loqui postfunció Teatre Bartrina

Amb el suport de: 

La coincidència a les cartelleres catalanes de dos espectacles del dramaturg Wajdi Mouawad: *Boscós* i *Un Obús al cor*, a més de la publicació de la seva tetralogia escènica *La sang de les promeses* traduïda al català, ha inspirat als membres de la Xarxa a programar un seguit d'activitats i espectacles amb l'objectiu d'aprofundir en la coneixença d'aquest autor, un dels dramaturgs més importants de l'actualitat.

La Xarxa Transversal va fer una aportació per realitzar un seguit de xerrades i completar el cicle *Univers Mouawad*. Sota el nom *Xerrada sobre l'Univers Mouawad*, la productora *La Perla29* apropa al públic l'imaginari de Wajdi Mouawad gràcies a les intervencions d'especialistes de la seva obra com ho són el director Oriol Broggi, els traductors de les seves peces, Cristina Genevat i Ramon Vila i l'actor Ernest Villegas. A Reus, la xerrada va comptar a més amb la participació de Jaume Descarrega, president de la delegació de Tarragona del COPC, analitzant els textos i la obra de Mouawad com un espai entre l'art i la psicologia

*Boscós*, traduït per Cristina Genebat, narra les guerres que han assolat Europa al llarg del segle XX. Es tracta d'un text colpidor, oníric, fort, bestial i brutal sobre el mal, explicat a través dels ulls d'una adolescent que s'endinsa en el passat familiar després de la pèrdua de seva mare.

*Un obús al cor* és una bomba explosiva que replanteja de nou els vincles amb els pares, la veritat de la vida i l'avidesa de la mort. És una producció incentivada per Ernest Villegas, que juntament amb Oriol Broggi i Ferran Utzet, aixequen aquest monòleg intens i despulat on la paraula de Mouawad té la força que ja vam descobrir a *Incendis i Cels*.



*Boscós*, de Wadji Mouawad



*Un obús al cor*, de Wadji Mouawad

#### Xerrades Univers Mouawad:

MATARÓ - 26 DE SETEMBRE 2017 - BIBLIOTECA ANTONI COMAS

REUS - 23 D'OCTUBRE 2017 - TEATRE BARTRINA

OLOT - 15 DE NOVEMBRE 2017 - TEATRE PRINCIPAL

GRANOLLERS - 16 D'OCTUBRE 2017 - TEATRE AUDITORI

#### *Boscós*:

MATARÓ - 1 D'OCTUBRE 2017 - TEATRE MONUMENTAL

OLOT - 17 DE NOVEMBRE 2017 - TEATRE PRINCIPAL

GRANOLLERS - 14 D'OCTUBRE 2017 - TEATRE AUDITORI

#### *Un obús al cor*:

REUS - 4 DE NOVEMBRE 2017 - TEATRE BARTRINA

OLOT - 23 DE NOVEMBRE 2017 - TEATRE PRINCIPAL

GRANOLLERS - 25 DE NOVEMBRE 2017 - TEATRE AUDITORI

MANRESA - 18 DE NOVEMBRE 2017 - TEATRE CONSERVATORI

## 25 ANYS DE T DE TEATRE: E.V.A.

*T de Teatre* va ser creada el 1991 per cinc joves actrius tot just graduades a l'Institut del Teatre de Barcelona. El seu primer espectacle *Petits contes misògins* (1991), va ser guardonat amb el Premi de la Crítica de Barcelona a la millor revelació teatral de la temporada. *T de Teatre* ha creat deu espectacles, ha representat més de 2.500 funcions i ha convocat l'assistència de més d'un milió d'espectadors.



Les ciutats de la Xarxa han volgut fer un reconeixement a la trajectòria de la companyia amb un suport en la producció en gira i programant el seu nou espectacle durant la temporada 2017/18 amb una xerrada prèvia, fent conjuntament els 25 anys dalt dels escenaris



Després d'abordar temes com la maternitat, el sexe, les crisis generacionals i la pràctica escènica, el dolor serà el protagonista d'aquesta obra: *E.V.A.*

*E.V.A.* és l'Escala Visual Analògica del Dolor i també és una comèdia dramàtica on quatre històries creuades de quatre ex-companyes d'escola ens faran reflexionar sobre el dolor, la seva poètica i les seves formes. El dolor físic, el crònic, el somàtic, el neuropàtic, el dolor vital, el moral, el quotidià, el de l'ànima.

L'espectacle s'ha pogut veure en 2017 a tres ciutats consorciades. En 2018, ho farà en cinc ciutats més.

**SANT CUGAT - 27 D'OCTUBRE 2017 - TEATRE AUDITORI**

**REUS - 3 I 4 DE NOVEMBRE 2017 - TEATRE FORYUNY**

**GRANOLLERS - 2 DE DESEMBRE 2017 - TEATRE AUDITORI**

**VILANOVA - 12 DE GENER 2018 - TEATRE PRINCIPAL**

**MANRESA - 27 I 28 DE GENER 2018 - TEATRE KURSAAL**

**MATARÓ - 20 DE GENER 2018 - TEATRE MONUMENTAL**

**TORTOSA - 26 DE GENER 2018 - AUDITORI FELIP PEDRELL**

**OLOT - 9 DE FEBRER 2018 - TEATRE PRINCIPAL**

## CUCULAND SOUVENIR



*Cuculand Souvenir* és la nova producció de la companyia d'arts escèniques Roberto Olivan Performing Arts, on Olivan explora l'impacte de la tecnologia en el camp de l'expressió personal creativa. Ho farà acompanyat de ballarins i artistes de circ, de la música electroacústica de l'escultor de sons Laurent Delforge i de la il·luminació escenogràfica de l'artista digital Romain Tardy. Una gran producció que jugarà amb la gravetat, els cossos, les llums i els sons hipersensibles.

La nova creació s'estrenarà en el marc de Sismògraf 2018. La Xarxa Transversal ha col·laborat durant el 2017 donant suport a la producció d'aquesta iniciativa, al tractar-se d'una obra que serà de gran format. La decisió de fer un gran format ve donada com una continuació dins la trajectòria de Roberto Olivan en el cim de la seva carrera al mateix temps per la necessitat de crear obres de dansa i circ que

puguin entrar en un circuit de mitjans i grans teatres i en un format programable a nivell internacional. La obra es podrà veure a 7 ciutats de la Xarxa durant el 2018.

*Cuculand Souvenir* és una coproducció de ICEC - Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya, Teatre Nacional de Catalunya, Grec 2018 Festival de Barcelona – Institut de Cultura, Ajuntament de Barcelona i Festival Sismògraf d'Olot. Compta amb el suport de Xarxa Transversal, Fundación Municipal de Cultura de Valladolid/Teatre Lava i ATRIUM Viladecans.

Les representacions programades en les ciutats de la Xarxa són les següents:

**OLOT - 19 D'ABRIL 2017 - ESTRENA AL FESTIVAL SISMÒGRAF**

**GIRONA - 27 D'ABRIL 2018**

**GRANOLLERS - 3 DE MAIG 2018 ESCOLAR - 4 DE MAIG 2018 PÚBLIC GENERAL**

**VILANOVA - 6 DE MAIG 2018**

**MATARÓ - 9 DE NOVEMBRE 2018**

**TORTOSA - 10 DE NOVEMBRE 2018**

**FIGUERES - 11 DE NOVEMBRE 2018**

## ESTUDI DE PÚBLICS - TEKNECULTURA

Aprovat al 2016, aquest projecte d'anàlisi de dades per al desenvolupament de públics ha anat sumant ciutats participants durant el 2017. En el moment de presentació de la proposta, les ciutats de Sant Cugat, Manresa i Granollers ja havien realitzat un estudi de públics amb l'empresa TEKNECULTURA així com una anàlisi comparativa entre les tres ciutats. La ciutat de Vilanova i la Geltrú també va realitzar un estudi de públics amb la mateixa empresa, així com un Pla d'audiències a partir de les dades de l'estudi.

Al 2017 La Xarxa Transversal ha signat un contracte amb l'empresa de serveis TEKNECULTURA per facilitar els estudis individuals a la resta de ciutats de la Xarxa, per tal de facilitar-ne, si s'escau, un estudi conjunt. El projecte es basa en uns primers estudis individuals - transaccionals i relacionals- dels equipaments escènics a cada ciutat. D'una banda, es realitza una anàlisi de vendes (què, com, quan i quant hem venut), d'una altra una anàlisi de programació, que permet avaluar les accions de màrqueting per a espectacles concrets i entendre dinàmiques de venda globals, per tipus d'espectacle i/o d'equipament escènics. I finalment, l'estudi inclou una tercera anàlisi de programació relacional per entendre el vincle entre la programació i el públic (qui va a veure què, quins espectacles són més adients per a cada segment, fases de clients,...) El fet de comptar amb dades dels diversos municipis, permetrà una posada en comú i una guia per prendre decisions a l'hora de compartir programació i desenvolupar els projectes comuns.

**SANT CUGAT, MANRESA I GRANOLLERS** han realitzat l'estudi al 2016

**VILANOVA I LA GELTRÚ I GIRONA** ha realitzat l'esstudi al 2017

Calendari previst execució 2018:

**FIGUERES, MATARÓ, REUS, TORTOSA I OLOT**

---

## 2.2 ARTS VISUALS

---

En l'àmbit de les Arts Visuals durant el 2017 s'han tirat endavant dues propostes.

**Estètiques Transversals** provenia d'una de les ciutats i es va proposar en plenari per fer extensiva a més municipis. El projecte ha vist la llum en tres ciutats.

Per altra banda, el projecte **Transefímers** és una proposta pròpia de Transversal que posa en relació diferents festivals dels municipis membres, i es materialitza en l'intercanvi d'artistes entre ciutats i la relació entre organitzacions dels festivals.

### ESTÈTIQUES TRANSVERSALS #3

Estètiques Transversals és una proposta que prové de l'entitat *Idensitat*, i es planteja com un espai d'experimentació en xarxa, per a l'activació de projectes creatius amb la implicació d'artistes, educadors i altres agents vinculats al territori. El projecte es desenvolupava des de fa temps a Manresa, i amb la participació de Transversal aquest 2017 es va desenvolupar també a Mataró i Vilanova i la Geltrú. En les primeres reunions dels tres municipis es va decidir un tema comú per aquesta edició: a l'entorn de la fàbrica. Totes les ciutats que hi participen comparteixen un passat industrial que des de fa temps està en procés de redefinició. La transició dels mecanismes de producció, la transformació dels espais de treball, la construcció d'un nou imaginari o la definició de noves funcions i usos, són alguns dels punts de partida que en cada lloc adquireixen una configuració diferenciada. Tant a Manresa com a Mataró o a Vilanova i la Geltrú, els elements que conformen la transformació d'una ciutat industrial a una ciutat de serveis com ara la memòria obrera, la pèrdua de llocs de treball, l'abandonament de l'espai, la reconversió dels terrenys, els projectes urbanístics, l'especulació o l'apropiació per part de la ciutadania, són entre d'altres, derivacions temàtiques susceptibles de ser tractades, i mantenen una vinculació amb la memòria i la identitat pròpia de cada municipi.

Tots els treballs portats a terme en les ciutats s'han definit a partir de dos eixos comuns: la participació d'un artista o col·lectiu convidat i la configuració d'un node territorial que compta amb la implicació de diferents agents del territori. En relació als projectes que s'han desplegat, els artistes convidats han comptat amb un grau de permeabilitat al sistema plantejat d'inici per *Idensitat*, l'entitat que ha desenvolupat la proposta en col·laboració amb els tècnics de cada municipi, per poder tenir en compte els agents socials i culturals que participaven en cadascuna de les ciutats. Com a resultat, els projectes desenvolupats a cada ciutat han estat:

A **VILANOVA I LA GELTRÚ** el projecte es desenvolupa en dues línies de treball; una dedicada a la intervenció artística en l'espai que ocupava la fàbrica Pirelli, realitzada pels alumnes de l'Escola d'Art amb l'artista Joan Nadal anomenat "El jardí de la memòria", i d'altra banda una línia de generació d'arxiu amb la col·laboració del Grup de Dones amb Memòria i l'arxiu Comarcal del Garraf.

Sota el nom de **El Jardí de la Memòria** s'ha desenvolupat un projecte col·laboratiu on s'han involucrat moltes persones vinculades al context cultural i social de la ciutat. D'una banda s'ha recuperat part de l'arxiu personal de moltes ex treballadores de la fàbrica Pirelli, així com de dones que no van treballar a la fàbrica però que van estar relacionades amb ella a través dels seus marits, germans/es o amics/es. Les fotos i documents recopilats es van projectar a l'Arxiu Comarcal del Garraf al amb altres

documents i fotografies dels fons de l'arxiu que es van seleccionar prèviament per generar un context compost per dues visions de la història, una "personal" i l'altra "oficial".

D'altra banda, les accions educatives van estar compostes per la visita de 4 grups de 3r d'ESO de l'Institut Manuel Cabanyes a l'arxiu, on els documents es van explicar per les dones que les van viure en primera persona, i on es va parlar, a més, del paper de la dona en la indústria fabril del segle XX i de com i de quina manera ha canviat el treball i el paper de les dones en ell. Amb aquest material gràfic i oral, els alumnes de l'Institut van treballar la segona fase de les accions educatives que va consistir en la realització d'uns fanzines.

Per part de l'Escola Municipal d'Art i Disseny (EMAID), i sota la coordinació de l'artista Joan Nadal, s'han treballat retrats, escultures i maquetes a través de diferents tècniques, usant els materials cedits per la Prysmian Group. Per comprendre la producció fabril i poder transladar aquest canvi de paradigma als treballs d'art, es va realitzar una visita dels alumnes de l'EMAID a la fàbrica de la Prysmian Group, a carrer d'Albertu Tubau, historiador i president de L'Institut d'Estudis Penedesencs.

El 19 de maig es va fer una primera presentació del que havien estat els treballs a Vilanova i La Geltrú al parc de Baix a Mar, i la tardor es va fer una presentació conjunta amb els treballs realitzats a les altres dues ciutats al Centre d'Art Contemporani La Sala.

Les aportacions de Transversal han estat d'una banda per la realització a cadascuna de les ciutats del treball amb els artistes i agents implicats i de l'altra per les exposicions conjuntes que es van realitzar a les tres ciutats a partir de la tardor de 2017.

#### VILANOVA I LA GELTRÚ:

ARTISTA: JOAN NADAL

PROJECTE: EL JARDÍ DE LA MEMÒRIA  
[ 15 DE SETEMBRE - 15 D'OCTUBRE 2017 ]  
EXPOSICIÓ CONJUNTA AL CENTRE D'ART  
CONTEMPORANI LA SALA



A la ciutat de **MANRESA** el projecte s'ha desenvolupat amb la col·laboració de l'artista Raquel Frieria. **(Wo) Manresa** s'inscriu en una línia de treball que Raquel Frieria està realitzant, des de 2015, dins el projecte Feminizing Art History. L'artista reinterpreta una sèrie de performances històriques realitzades per homes. (Wo)Manresa s'inspira aquesta vegada en l'acció anomenada Manresa que l'artista alemany Joseph Beuys va realitzar, el 1966, a la galeria Schmela de Düsseldorf. L'artista pren el viatge com a fil conductor en la performance de Beuys, però des d'un camp imaginari, no simbòlic, i socioeconòmic. Arrelant més precisament en el context actual, la proposta de Raquel Frieria realitza una sèrie de desplaçaments orientats cap a la crítica de gènere i el treball i interpreta així les "ferides" de l'obra de Beuys a partir del món laboral de les dones, aprofundint més precisament en la compatibilitat/incompatibilitat del "treball reproductiu" (treball domèstic i de cura) i el "treball productiu" o treball remunerat. A partir de cinc trobades i debats amb diverses dones de Manresa, el projecte imagina possibles llocs on aquestes problemàtiques laborals i socioeconòmiques estiguessin solucionades.

El projecte ha pres com a resultat la creació d'una línia de tren imaginària amb cinc parades que corresponen a cinc ciutats dissenyades per aquest grup de dones, partint de dinàmiques on s'han identificat les problemàtiques del treball productiu i reproductiu i formulat solucions creatives. Els mapes resultants, que tenen una estètica imitant al material promocional de Renfe, es van poder veure a la estació de Renfe de Manresa des de la inauguració el 9 de novembre 2017 fins el 7 de febrer 2018, al costat d'unes postals que els viatgers podien agafar.



Les il·lustracions de (Wo)Manresa han estat realitzades per: Emma Gascó, Inma Serrano, Isa Ruiz, Sònia Estévez i Núria Frago.

**-ET'S- EXPOSICIÓN ESTÈTIQUES TRANSVERSALES ----- #03**  
 PRÀCTIQUES ARTÍSTIQUES, ACCIONS EDUCATIVES I CIUTATS MITJANES-----  
 IDENSITAT | Mataró - Manresa - Vilanova i la Geltrú  
 DEL 9 DE NOVEMBRE DE 2017 AL 7 DE GENER DE 2018

**RAQUEL FRIERA**  
**(WO)MANRESA**

Amb Dolores Bosch, Maite Casals, Fina Gil, Dolores Reix, Rosa Serra i Cristina Zúrate, i les il·lustracions d'Isa Ruiz, Sònia Estévez, Emma Gascó, Inma Serrano i Núria Frago i la participació de l'Escola d'Art de Manresa.  
 Inauguració a les 18h

**ESTACIÓ DE RENFE DE MANRESA**  
 Antiga Carretera de Manresa a Abrera, 52  
 08241 Manresa

Inauguració dijous 9 de novembre  
 18h estació de Renfe de Manresa  
 i 19h Museu Comarcal de Manresa

**19h / ESPAI MEMÒRIES**  
**MUSEU COMARCAL DE MANRESA**  
 Via de Sant Ignasi, 36-40  
 08241 Manresa

**HORARIS:**  
 Dissabtes, de 10 a 14 i de 17 a 20h /  
 Diumenges, de 10 a 14h.  
 De dimarts a divendres visites concertades.

De projecte d'Identitat amb el suport de:

#### MANRESA

ARTISTA: RAQUEL FRIERA  
 PROJECTE: (WO) MANRESA  
 [ 9 NOVEMBRE 2017 -  
 7 DE GENER DE 2018 ]  
 EXPOSICIÓN CONJUNTA

AL MUSEU COMARCAL DE MANRESA

A MATARÓ s'ha pres com a punt de partida el passat febrer de la ciutat i les noves empreses que ocupen el lloc de les fàbriques, tema que resulta interessant abordar des de la perspectiva de la pràctica artística en un context urbà que compta amb nombrosos exemples d'aquests espais en transformació. El projecte s'ha desenvolupat de la mà de la artista Mariona Moncunill.

El projecte **Oci a la fàbrica** centra l'atenció en la reconversió dels espais i les zones industrials de Mataró en espais d'oci de diverses tipologies. Les activitats vinculades a l'oci i el consum que s'hi du a terme es poden entendre perfectament com a pràctiques productives, no tan sols perquè repercuteixen positivament en refer-nos del desgast del treball o a fer-nos sentir millor, sinó perquè és sovint des de l'oci que la producció més significativa a nivell social i personal, té lloc. És des d'aquí que s'ha plantejat la pregunta que qüestiona la diferència entre l'oci i el treball. En aquest projecte, Mariona Moncunill posa l'accent en la qüestió de la remuneració econòmica com un dels principals aspectes que, induint a confusions carregades de significat, sovint diferencien el treball productiu del no productiu.

Per a visibilitzar aquest concepte es va contractar a tres actrius: Anna Caballero Sancho, Noemí de la Rosa Rodriguez i Teresa Riba que van desenvolupar les activitats de lleure habituals en els tres espais que es troben al polígon industrial de Pla d'en Boet. Es tracta d'un gimnàs, ubicat en l'antiga fàbrica catalogada de la Bòbila, un bar de copes i un local de llits elàstics, ubicats dins naus de nova construcció. Remunerar les activitats d'oci esdevé un acte simbòlic d'imbricar oci i treball, tal i com succeeix de manera natural al polígon de Pla d'en Boet.



Exposició conjunta ET's a Can Palauet, Mataró.

### MATARÓ

ARTISTA: MARIONA MONCUNILL  
 PROJECTE: OCI A LA FÀBRICA  
 [ 20 D'OCTUBRE - 24 DE DESEMBRE DE 2017 ]  
 EXPOSICIÓ CONJUNTA AL MAC - MATARÓ ART  
 CONTEMPORANI- CAN PALAUET

## TRANSEFÍMERS

Transefimers és el punt d'enllaç entre festivals d'instal·lacions efímeres en l'espai públic que formen part de les ciutats de la Xarxa. Es tracta de festivals de diferents dimensions i temàtiques, però que tenen voluntat i enfronten dificultats semblants.

El treball en comú entre aquests esdeveniments va iniciar-se en les seves edicions del 2015. Durant aquest temps, nous festivals s'han incorporat a la proposta (Jardins de Llum), i d'altres han deixat de celebrar-se a les ciutats respectives i ja no participen de Transefimers (Ingràvid).



"Caos de la cadira" de David Tortajada Figueroa  
 MOSTRA D'ART URBÀ (MAU) A ROCA UMBERT

La concreció de *Transefimers* es fa en dos àmbits. És en primer lloc un punt de trobada i contacte entre organitzadors de festivals, que poden contrastar els reptes i objectius de les seves propostes amb altres esdeveniments similars. Aquestes trobades es realitzen periòdicament.

El segon àmbit és el d'intercanvi de creadors entre festivals. Un artista (o col·lectiu) participant a cada mostra rep l'encàrrec de Transversal de produir una peça totalment nova per anar a l'edició de l'any següent d'un dels altres festivals. La nova creació ha d'adaptar-se a la temàtica i bases de creació del festival que l'acull, que són site-specific. D'aquesta manera des de *Transefimers* s'afavoreix la projecció dels artistes en altres zones de Catalunya, i s'impulsa la creació de noves propostes artístiques.

Els artistes que han participat d'aquesta mobilitat entre festivals en les edicions del 2017 són:

**MANRESA - JARDINS DE LLUM - 20 FEBRER 2017**

Ha acollit a : "Mimètik" del col·lectiu Ideots. Proposta del Festival Lluèrnia 2016.

Al 2018 acollirà a "Espai-temps" de Meritxell Solé i Jordi Martínez, proposta de Cel Obert 2016.

**SANT CUGAT - FESCAMP - 27 DE MAIG DE 2017**

Ha acollit a: Taller Creadors de Meravelles de Menchu López Bravo. Proposta del Festival Ingràvid 2016.

**TORTOSA - A CEL OBERT - 6, 7 I 8 OCTUBRE 2017**

Ha acollit a: Col·lectiu vinculat a Energia i Medi Ambient de l'Escola Tècnica Superior d'Arquitectura de Barcelona- UPC. Proposta del festival Jardins de Llum 2017

**GRANOLLERS - MOSTRA D'ART URBÀ (MAU) A ROCA UMBERT - 21 OCTUBRE 2017**

Ha acollit a: "Caos de la cadira" de David Tortajada Figuerola. Proposta del Festival Lluèrnia.

**OLOT - LLUÈRNIA, FESTIVAL DEL FOC I DE LA LLUM - 11 DE NOVEMBRE 2017**

La celebració del festival fou cancel·lada. L'artista que havia d'haver acollit i que ja va avançar la producció de la peça, rebrà la resta de l'ajuda i participarà amb la seva instal·lació a l'edició 2018 del festival juntament amb la nova proposta que sorgeixi de Transefimers per aquesta nova edició.

En 2018 acollirà a : Glòria Giménez Carrillo. Proposta del Festival MAU de Granollers. També acollirà una nova proposta sorgida de Transefimers 2018.

## 2.3 PROJECTES FORMATIUS

### TOTS DANSEN



*Assaig Tots Dansen al Teatre Principal d'Olot*

Un projecte emblemàtic per Transversal, és una de les propostes pròpies de la Xarxa que ja no passa per aprovació de plenaris. La Xarxa porta el pes de la gestió, sempre de la mà i amb la col·laboració del Mercat de les Flors que en fa la tutela a nivell formatiu i de direcció artística, però amb la implantació a les ciutats ja a càrrec dels serveis tècnics del Consorci pel que fa a la coordinació i organització general de la proposta.

*Tots Dansen* manté des dels inicis el mateix objectiu: apropar el llenguatge del moviment i la dansa contemporània al públic jove; esdevenint alhora una eina educativa pel professorat. *Tots Dansen* és un aprenentatge i una vivència i experiència positiva, tant personal com col·lectiva, per a l'alumnat dels instituts d'ensenyament secundari. Ho fa, a més, com un dels eixos principals del Pla d'Impuls de la Dansa, promogut per la Generalitat de Catalunya, per reforçar i incrementar el compromís de la dansa amb l'educació, les escoles i la comunitat.

Es tracta doncs d'un projecte consolidat, que va sumant participacions a cada nova edició. Més teatres implicats, cobertura i treball a més territori (amb la implicació de municipis de les comarques dels respectius teatres), més centres de secundària i en conseqüència, moltes més funcions. L'edició del 2017 va ser la cinquena del projecte, amb la participació de 7 ciutats de la Xarxa, 30 centres de secundària implicats i 1.822 joves entrant en contacte amb la dansa contemporània, amb un resultat de 18 funcions. Les ciutats participants varen ser: Sant Cugat del Vallès, Olot, Vilanova i la Geltrú, Manresa, Tortosa, Granollers i Mataró.

Tant en el cas de Granollers com de Manresa, amb el Teatre Auditori i Kursaal al capdavant, van exercir la capitalitat de comarca i van acollir als seus escenaris joves provinents d'instituts d'altres municipis del Vallès Oriental i del Bages respectivament.

Les fases del projecte s'articulen en tres àmbits:

**1. Formació als docents:** la primera fase d'aquest projecte consisteix en la formació dels professors que després treballaran amb els alumnes de les escoles de secundària.

**2. Treball a les escoles:** posteriorment els professors de les escoles introdueixen i treballen les propostes de moviment encaminades cap a poder compondre una coreografia que respon al tema i a la música proposada.

**3. La mostra del resultat:** la representació del projecte *Tots Dansen* en forma de mostra al teatre de cada municipi. Actuació de tots els alumnes de les escoles de secundària que han participat al projecte, amb sessions escolars i obertes al públic. Les funcions són el resultat de la participació del projecte per part dels estudiants als respectius centres d'ensenyament durant un trimestre escolar.

La mostra es materialitza en un espectacle de dansa contemporània resultat del treball que han compartit alumnes i professors amb la supervisió artística del coreògraf i d'11 ballarins i ballarines (formadors locals).

El director artístic de l'edició del 2017 va ser Ramón Baeza, destacada personalitat de la dansa que es fa al nostre país i coreògraf i codirector de *Increpación Danza*, una companyia d'àmbit internacional caracteritzada pel mestissatge entre la dansa espanyola, el flamenc i la dansa contemporània, reconeguda amb diversos premis i mencions.

Les funcions de la 5a edició dels *Tots Dansen* han estat les següents:

#### GRANOLLERS:

3 funcions escolars i 3 familiars els dies 17, 18 i 19 de maig 2017

Alumnes: 90 de 2n, 448 alumnes de 3r i 49 alumnes de 4t.

Professors: 16

Formadors: 3

Instituts participants (6): Institut Bellera, Escola Municipal del Treball, Institut Lauro, Institut Baix Montseny, Institut el Vern, Institut Xammar.

---

#### MANRESA:

2 funcions els dies 3 i 5 de maig 2017

Alumnes: 286 de 3r i 110 alumnes de 4t.

Professors: 15

Formadors: 2



Instituts participants (11): UEC La Clau, Lluís de Peguera, Vedruna Carme (Cardona), Oms i de Prat (Manresa), Gerbert D'AURILLAC (Sant Fruitós de Bages), Cal Gravat (Manresa), Castellet (Sant Vicenç de Castellet), Llobregat (Sallent), Quercus (Sant Joan de Vilatorrada), Lacetània (Manresa), Bages Sud (Castellbell i el Vilar)

---

**MATARÓ:**

2 funcions els dies 25 i 26 de maig 2017

Alumnes: 115 de 3r i 258 alumnes de 4t.

Professors: 7

Formadors: 2

Instituts participants (4): Josep Puig i Cadafalch, Alexandre Satorras, Damià Campeny, Thos i Codina

---

**OLOT:**

1 funció el 28 d'abril 2017

Alumnes: 120 de 2n, 25 alumnes de 3r i 10 alumnes de 4t.

Professors: 5

Formadors: 1

Instituts participants (3): Institut Bosc de la Coma, Cor de Maria, CEE Joan XXIII.

---

**SANT CUGAT DEL VALLÈS:**

1 funció el 19 d'abril 2017

Alumnes: 120 de 2n, 25 alumnes de 3r i 10 alumnes de 4t.

Professors: 8

Formadors: 1

Instituts participants (2): Institut Arnau Cadell, Tretzevents.

---

**TORTOSA:**

1 funció escolar i 1 familiar el 11 d'abril 2017

Alumnes: 40 de 1r i 40 alumnes de 3r.

Professors: 3

Formadors: 1

Instituts participants (1): Institut Escola Daniel Mangrané

---

**VILANOVA I LA GELTRÚ:**

2 funcions escolars i 2 familiars els dies 2 i 4 de maig 2017

Alumnes: 155 de 1r Batxillerat

Professors: 6

Formadors: 1

Instituts participants (2): Institut Manuel de Cabanyes, Institut Dolors Mallafré

---

En total, *Tots Dansen* 2017 ha comptat amb la participació de 1.822 alumnes, 43 professors, 11 formadors, 30 instituts, 7 presentacions i 18 funcions.

## DANSA SÈNIOR (+45)



Sota aquest títol genèric s'engloben diferents projectes que es treballen a les ciutats amb un objectiu comú: crear una proposta de formació i creació en l'àmbit de la dansa destinada a persones adultes (habitualment de més de 45 anys, partint del projecte que va iniciar la línia).

La proposta **+45 de Sebastián Garcia Ferro** es va iniciar el 2015 amb el treball a tres ciutats de la Xarxa. L'experiència va ser tant profitosa, que les ciutats van decidir crear un àmbit de treball dins els projectes Transversal

per continuar les propostes adreçades a aquest grup de població. Des de Transversal s'ha apostat per continuar impulsant aquests projectes que apropen la dansa contemporània a nous col·lectius, fomenten la participació de la població als actes culturals i ofereixen oportunitats formatives als ciutadans al llarg de tota la vida.

Per tal de flexibilitzar al màxim la incorporació de noves ciutats, i el desenvolupament d'aquestes propostes, no s'ha vinculat a un projecte o un ballari concret, sinó que s'ha obert l'espai Dansa Sènior per a les diferents iniciatives que treballen en aquesta línia. Així doncs, el projecte +45 de Sebastián Garcia Ferro s'ha continuat implantant a les noves ciutats que han volgut sumar-se a la proposta, mentre que les que ja van portar a terme el +45 en edicions anteriors, han continuat el treball amb una nova iniciativa, en aquest cas, el Dispositivo Labranza del Col·lectiu La Majara.

La filosofia i metodologia que proposava aquest nou projecte és la següent:

**Dispositivo LABranza** és una proposta amb caràcter intergeneracional que utilitza la figura del camperol i l'artista per identificar les semblances entre ambdós camps i veure com aquestes conviuen. El dispositiu s'aborda amb una visió contemporània i conceptual de la relació existent entre "l'home x camp", "ballarí x cos", el paisatge del camp portat a la geografia del cos. Una comparativa constant de dos tipus de cossos que quotidianament modifiquen allò que els envolta des del seu moviment.

El resultat és un projecte coreogràfic inspirat en els moviments que fan els pagesos quan treballen cavant, llaurant, sembrant, fangant, recol·lectant... Aquests moviments s'acompanyen d'uns bastons de fusta que simbolitzen qualsevol tipus d'eina del camp.

El projecte té un triple vessant: el social, a partir del contacte directe amb la gent de la zona (els voluntaris de la ciutat); l'educatiu, amb el desenvolupament de la seva pròpia tècnica i els tallers, i l'artística, amb la creació d'una peça coreogràfica.



*Representació Dansa Sènior del Dispositiu Labranza al Festival Sismògraf 2017*

El format del dispositiu és d'unes 15-30 persones de les ciutats participants, juntament amb 3 intèrprets professionals i altres artistes convidats. La construcció d'aquest dispositiu escènic depèn de l'experiència viscuda amb els participants durant el procés creatiu i es presenta com a tancament del procés a cada ciutat. Té una durada d'uns 30 minuts d'acció que es desenvolupa normalment en un espai obert: preferentment en parcs, places, horts urbans o terrenys despoblats. El resultat és una estructura coreogràfica oberta, resultat del treball realitzat amb els participants a cada ciutat, al voltant de la temàtica del projecte Labranza, en la qual els participants es poden expressar de forma lliure, respectant la seva identitat i oferint un lloc comú on hi sorgeixin històries úniques.

Les representacions finals de *Dansa Senior* a les ciutats van ser les següents:

#### GRANOLLERS - 27 D'OCTUBRE 2017 - SALA GRAN DEL TEATRE AUDITORI

El procés de creació de +45 amb Sebastian Garcia Ferro va tenir lloc a la Fàbrica de les Arts Roca Umbert.

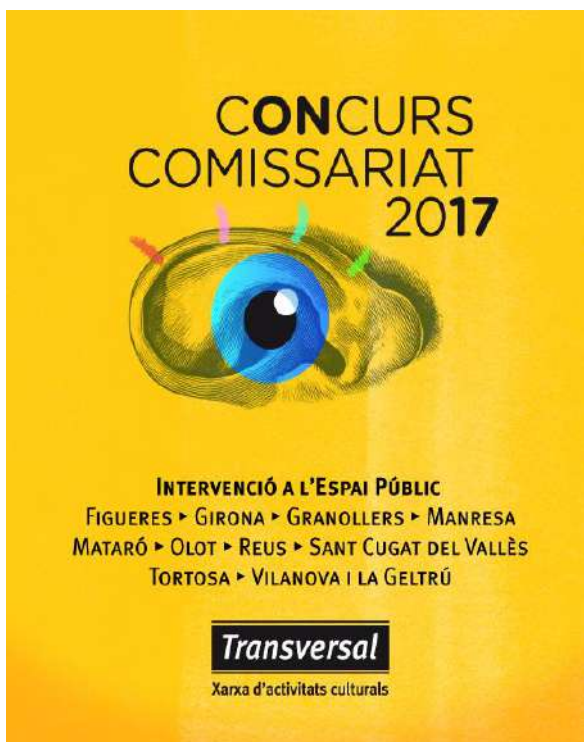
#### OLOT - 22 D'ABRIL 2017 - FESTIVAL SISMÒGRAF

Dispositiu Labranza: Abans d'encetar el projecte, els tres components del Colectivo Lamajara, Daniel Rosado, Paloma Hurtado i Reinaldo Ribeiro van fer una estada a la residència Faber durant un mes per treballar en el projecte.

#### MATARÓ - 30 D'ABRIL 2017 - PARC CENTRAL

L'Aula de Teatre de Mataró va treballar prèviament amb els participants al projecte que després van poder gaudir de l'experiència de treball amb el col·lectiu *La Majara*. El projecte va culminar amb la una representació final al Parc Central de Mataró.

## 2.4. PROJECTES DE PRODUCCIÓ PRÒPIA



Una de les novetats de l'activitat de la Xarxa Transversal durant l'any 2017 és el projecte de producció pròpia, amb la intenció que sigui una proposta que d'ara endavant tingui una edició anual en cada nou exercici de la Xarxa, amb el requisit que hi participin tots els municipis membres del Consorci, i alternant l'encàrrec d'impulsar-lo entre la Taula d'Arts Escèniques i la Taula d'Arts Visuals.

Aquest 2017 el repte l'ha assumit la Taula d'Arts Visuals, que amb el pressupost disponible de 40.000€ va decidir convocar un concurs de comissariat per a la selecció d'un projecte artístic de caràcter inèdit per a la realització d'una actuació a l'espai públic a cada una de les ciutats participants, amb presentació el 14 d'abril de 2018.

Es va obrir la convocatòria de projectes de creació artística vinculats a les arts visuals,

mitjançant procediment de concurrència competitiva i d'acord amb els principis de publicitat, transparència, objectivitat, igualtat i no discriminació. L'anunci de licitació es va publicar al Butlletí Oficial de la Província de Barcelona el 25 de juliol de 2017 i les bases reguladores del concurs al web de la Xarxa Transversal [www.txac.cat](http://www.txac.cat). Tots els Ajuntaments consorciats en van fer difusió i la data límit de presentació de candidatures va ser el 8 de setembre de 2017.

El jurat, format pels membres de la Taula d'Arts Visuals del Consorci Transversal Xarxa d'Activitats Culturals, es va reunir el 29 de setembre de 2017 i va ser el responsable de la valoració dels projectes, segons els criteris i les puntuacions que es van establir a les bases reguladores del concurs. La primera classificada va ser la proposta **WOMART** de l' **Associació Rebobinart**.

**Womart** és un projecte que reivindica la necessitat de reconèixer el talent femení en les arts visuals, en general, i en l'art urbà (o art en l'espai públic) en particular. La manca d'igualtat de gènere en els circuits institucionals de les arts visuals posa de manifest que encara hi ha un resistent sostre de vidre que impedeix assolir una paritat real pel que fa al reconeixement de les artistes professionals. En resposta a aquesta realitat, sorgeix Womart amb l'objectiu de visibilitzar i reconèixer el talent artístic de les dones creadores, fomentar la presència d'aquestes en el camp de l'art urbà i afavorir la seva professionalització.

Al setembre 2017 es va procedir a la contractació de l'equip de comissariat i des de setembre fins a finals de 2017 s'ha treballat conjuntament des de Transversal (ja sigui des de la seva oficina tècnica i de coordinació com amb reunions amb representants de la taula d'arts visuals) colze a colze amb Rebobinart per començar a posar en marxa la proposta. Durant aquests mesos de treball, ja s'han assignat les artistes per treballar a cada municipi, així com el tipus d'intervenció (treball mural, exposició o instal·lació efímera).



*Mural realitzat per l'artista Lula Goce a terracina (Itàlia); una de les 10 artistes participants al projecte WOMART.*

Les artistes participants a la proposta són:

**FIGUERES - Paula Bonet - Mural**

**GIRONA - Marina Pujadas i Sofia Zunino [LES PEDRA ]- Instal·lació efímera**

**GRANOLLERS - Monica Rikic - Exposició**

**MANRESA - Anna Taratiel [OVNI] - Mural**

**MATARÓ - Aïda Gomez - Instal·lació efímera**

**OLOT- Andrea Michaelsson [BTOY] - Mural**

**REUS - Tamara Djurovic [HYURO] - Mural**

**SANT CUGAT - Maria López [LA MINUSKULA] - Mural**

**TORTOSA - Raquel Gómez [ELBI ELEM] - Mural**

**VILANOVA I LA GELTRÚ - Maria Goze [LULA GOCE] - Mural**

Tot i que la proposta es veurà finalment materialitzada el 14 d'abril del 2018, aquest 2017 ja s'ha treballat amb cada municipi la preparació de la intervenció: selecció de l'espai, adaptació als requeriments de l'artista i necessitats tècniques de cada proposta.

Durant aquest 2017 hi ha hagut també diverses reunions de la Taula d'Arts Escèniques per idear el projecte de producció pròpia amb la intenció de ser treballat i mostrat a la temporada 2018 / 2019.

## 2.5. CONTINUITAT D'EXERCICIS ANTERIOR

La voluntat de Transversal és que els projectes que s'assumeixen com a Xarxa arribin al màxim de ciutats possibles. Per això, aquells projectes aprovats i desenvolupats en un exercici en un número determinat de ciutats, es procuren deixar a disposició de la resta de municipis per si volen acollir-los, destinant-hi el mateix suport. Per fer-ho possible es reserva sempre una part del pressupost. L'objectiu és aconseguir la màxima repercussió de les propostes, i que els projectes es distribueixin al màxim de punts del territori, fent-los arribar a públic d'arreu. Tres projectes en l'àmbit de les escèniques i dos en l'àmbit de les visuals, que havien iniciat el seu recorregut en exercicis anteriors, han tingut rèpliques o ressò en aquest 2017. Són les següents:

### LA FILLA DE CHAGALL ARTS ESCÈNIQUES

La Tamar viu a Tel-Aviv, és una jove israeliana d'origen sefardita. La seva família insisteix perquè porti a Girona una clau vella i rovellada que suposadament ha anat passant de generació en generació i obre la porta de la casa on vivien els seus ancestres, al Call Jueu, abans que en fossin expulsats pels Reis Catòlics el 1492. Però la Tamar rebutja creure en aquest conte de fades familiar, vol passar pàgina, alliberar-se del pes mort de la història. Finalment, acabarà per adonar-se que no pot fugir de les pròpies arrels.



Aquesta obra de petit format es va poder veure a:

**OLOT - 19 DE GENER DEL 2017 - TEATRE PRINCIPAL**

### TEMPESTA ESWAÏDA ARTS ESCÈNIQUES



Les obres d'art segueixen uns atzars imprevisibles. Moltes acaben caient en una letargia que pot durar dècades fins que la inquietud de la recerca les fa reviure i les reubica en la història. Aquest és el cas de la comèdia musical en tres actes *Tempesta esvaïda* —inicialment, *Tempesta d'estiu*— amb text de Carme Montoriol (1893-1966) i música de Joaquim Serra (1907-1957), estrenada el 7 de novembre de 1936, en plena Guerra Civil, al Teatre Nou de Barcelona. L'any passat l'Associació ADEP.CAT i l'editorial FICTA van impulsar la recuperació d'aquesta obra en commemoració del 80è aniversari de l'estrena i els cinquanta anys de la mort de Montoriol, gràcies a una producció en versió concert, lleugerament escenificada. Transversal va decidir col·laborar-hi, donant suport a la difusió d'aquesta peça a les ciutats.

Això va materialitzar-se el passat 2016 amb representacions al Teatre Fortuny de Reus, a la Sala gran del Kursaal de Manresa, i també a la Casa de Cultura de Girona juntament amb la presentació del llibre-disc de la peça i la interpretació en directe de dues àries del disc. Aquest 2017 la peça ha continuat arribant a les ciutats de la Xarxa, i en aquestes funcions s'ha mantingut el mateix suport.

**OLOT - 19 DE MARÇ 2017 - TEATRE PRINCIPAL**

**FIGUERES - 15 D'OCTUBRE 2017 - TEATRE JARDÍ**

## LA DESAPARICIÓ DE WENDY ARTS ESCÈNIQUES

La Sala Becket va escollir per la seva reobertura fer un homenatge a Josep Maria Benet i Jornet, considerant-lo un autor indiscutible del teatre català contemporani i una figura que enllaça dues èpoques i dues generacions. I ho va fet recuperant la seva peça *La Desaparició de Wendy*, del 1973.

La Xarxa Transversal va voler-se vincular a aquesta recuperació amb una coproducció de l'espectacle lligada amb una gira pels teatres de Transversal. El suport a la producció es va fer el passat 2016, mentre que la gira va tenir lloc durant aquest 2017. Així, a banda de donar el suport a l'impuls de noves creacions, la Xarxa ha esdevingut l'aparador perquè aquestes propostes arribin als ciutadans de tot el territori.



A *La desaparició de Wendy*, una companyia de teatre és a punt de començar la representació infantil de l'obra Peter Pan quan un problema amb els decorats els obliga a fer un canvi sobtat de repertori; caldrà distorsionar una mica l'argument... La desorientació dels actors, que s'han quedat sense el seu personatge o han d'improvisar ràpidament noves situacions fa que emergeixin totes les contradiccions dels contes i els mites de la nostra infantesa.

*La desaparició de Wendy* és un joc pervers sobre els records, l'imaginari col·lectiu i la moral establerta, a través de l'homenatge al teatre, l'espai de les il·lusions i la màgia compartida. La Desaparició de Wendy va girar per 8 ciutats des del 28 de gener al 4 de març de 2017:

**MATARÓ - 28 DE GENER 2017 - TEATRE MONUMENTAL**

**MANRESA - 4 DE FEBRER 2017 - SALA GRAN DEL TEATRE KURSAAL**

**GRANOLLERS - 11 DE FEBRER 2017 - TEATRE AUDITORI DE GRANOLLERS**

**GIRONA - 12 DE FEBRER 2017 - TEATRE MUNICIPAL**

**TORTOSA - 17 DE FEBRER 2017 - SALA GRAN TEATRE AUDITORI FELIP PEDRELL**

**OLOT - 24 DE FEBRER 2017 - TEATRE PRINCIPAL**

**SANT CUGAT DEL VALLÈS - 25 DE FEBRER 2017 - TEATRE AUDITORI DE SANT CUGAT**

**REUS - 4 DE MARÇ 2017 - TEATRE BARTRINA**

## CAMINAR SOBRE EL GEL ARTS VISUALS



*Caminar sobre el gel* és una exposició col·lectiva que situa el seu punt de partida i expectativa inicial en un relat del cineasta Werner Herzog, en que explica el seu viatge en solitari a peu des del 23 de novembre al 14 de desembre de 1974 per visitar la

seva amiga Lotte Eisner que es trobava malalta a l'hospital. En comptes de viatjar ràpidament a reunir-se amb ella, Herzog va decidir fer el trajecte pausadament amb la premissa que la seva amiga es mantindria viva mentre ell caminava.

Probablement, una experiència de recorregut i escriptura que el cineasta va tenir en compte quan, anys després, va publicar *Conquista de lo inútil*, la seva crònica del rodatge de Fitzcarraldo (1982), un gran exemple de la potencialitat inútil de l'art. *Del caminar sobre el hielo* és un referent inicial que serveix per marcar un to específic i definir certa manera d'entendre la pràctica artística en l'actualitat.

*Caminar sobre el gel* analitza la fragilitat i potència de tal acció mitjançant un diàleg entre artistes de diverses generacions i procedències. Artistes que, de manera més directa o indirecta, comparteixen el gest simbòlic, poderós i inútil d'Herzog: el tractament actiu i no contemplatiu del paisatge i la flexibilitat inestable de dedicar-se a l'art. L'exposició compta amb els treballs de Pauline Bastard, Lúa Coderch, Rafel G. Bianchi, Lluís Hortalà, Fermín Jiménez Landa, Pere Llobera, Mercedes Mangrané, Dani Montlleó, Àngels Ribé i Irena Visa, a Cura de David Armengol.

Aquesta exposició es va poder veure al Bòlit de Girona al 2016. Ara, amb la col·laboració de la Xarxa Transversal, s'ha pogut veure a una ciutat consorciades més i se'n preveu una altra pel 2018.

L'ajuda de Transversal a la seva mobilitat a aquest municipi serà la mateixa que es fa oferir a la capital del Gironès pel 2016. Així, la proposta s'haurà vist el 2016 a Girona, el 2017 a Mataró i el 2018 a Sant Cugat del Vallès.

**MATARÓ - CAN PALAUET [30 DE SETEMBRE 2017 - 7 DE GENER DE 2018]**

**SANT CUGAT - CENTRE D'ART MARISTANY [7 DE MARÇ 2018 - 12 DE MAIG DE 2018]**

## REMEMBRANÇA - VISIONS DE LES GERMANES BRONTË ARTS VISUALS

*Remembrança* és un projecte fotogràfic d'Helena Aguilar Mayans que se centra en els personatges femenins protagonistes de les novel·les més destacades de les germanes Brontë. L'exposició consta d'una trentena de fotografies col·locades en marcs antics de diverses mesures i formats, creant una composició per cada sèrie fotogràfica. Està dividida en 3 sèries, una per a cada germana. Les sèries estan acompanyades d'uns plafons on s'expliquen els paral·lelismes entre la vida de cada germana i les seves novel·les i la relació dels personatges femenins de les novel·les amb el paisatge. Una proposta inclosa en la commemoració del bicentenari Brontë (2016-2020). L'exposició va néixer a Olot l'any 2016 i s'ha pogut veure a Sant Cugat gràcies a la seva aprovació per plenari. Al 2018 està prevista la seva itinerància a Tortosa.



SANT CUGAT – SALA D'EXPOSICIONS DE LA CASA DE LA CULTURA

[17 D'OCTUBRE 2017 – 25 NOVEMBRE 2017]

.....

Calendari previst al 2018:  
TORTOSA

---

### 3. PROJECTES INTERNACIONALS

---

#### DE MAR A MAR PIRINEUS DE CIRC



**DE MAR A MAR**  
PIRINEUS DE CIRC

*DE MAR A MAR. Pirineus de circ* és un projecte europeu de la regió POCTEFA (França, Andorra, Espanya) creat per valoritzar i potenciar al circ a banda i banda dels Pirineus. *De Mar a Mar* és un projecte que permet a artistes emergents i consolidats, però especialment emergents, crear espectacles i treballar les seves peces, gràcies a beques de creació i de recerca a ambdós costats de la frontera. *De Mar a Mar* també compta amb el dispositiu *Apadrinament* que permet l'acompanyament a artistes en la seva professionalització. El projecte també busca l'afavoriment de les relacions entre artistes i programadors, amb el suport i el compromís de tots els socis del projecte.

**Els socis del projecte *De Mar a Mar* són:**

La Grainerie (Toulouse)  
Réseau en scène de Llenguadoc-Rosselló  
Lido – Ville de Toulouse  
Toulouse Université Jean-Jaurès  
Ax Animation (Ax-les-Thermes)  
Comunitat de municipis Errobi-Hameka (Louhossoa)  
Scène de Pays Baxe Nafarroa - Comunitat de municipis Garazi Baigorri (Saint-Jean-le-Vieux)  
La Central del Circ (Barcelona)  
Escola de Circ Rogelio Rivel (Barcelona)  
ConSORCI Transversal (Catalunya)  
Ajuntament d'Osca  
Diputació d'Osca  
Quiero teatro – Festival Más Difícil Todavía (Pamplona)  
Ajuntament de Bilbao



*De Mar a Mar* s'articula en una dimensió internacional, permetent als artistes trobar oportunitats més enllà dels Pirineus i de les fronteres del seu país. A totes les regions participants hi ha socis per cadascun dels àmbits de treball: formació, creació i difusió. A Catalunya els socis són l'Associació de Circ Rogelio Rivel (formació), La Central del Circ de Barcelona (creació) i la Xarxa Transversal, qui n'és el soci de l'àmbit de difusió; tot i que també s'han establert col·laboracions a nivell de creació, oferint espais municipals per a residència d'artistes en el moment de desenvolupament de les propostes, previ a la seva estrena.

La Xarxa Transversal és un soci clau de l'acció de difusió, assegurant la programació dels espectacles creats, als seus teatres i carrers, per tal que les peces tinguin visibilitat i girin, donant suport a les companyies i afavorint la seva professionalització. Réseau en Scène de Languedoc-Rosselló i Xarxa Transversal són els responsables de la coordinació de la difusió dels espectacles seleccionats dins el projecte *De Mar a Mar*. Transversal té cura de la programació en la vessant sud de la frontera dels Pirineus, que inclou Catalunya, Aragó, País Basc i Navarra. Durant el 2017 a les ciutats de la Xarxa s'han programat 18 representacions de circ gràcies al suport econòmic del projecte, tant de companyies espanyoles com franceses, que se sumen a les 3 actuacions que es van programar durant els primers mesos del projecte, entre octubre i desembre 2016.

#### **GRANOLLERS**

EIA - 30 ABRIL 2017

LOS GALINDOS - 4 ACTUACIONS - 6, 7 I 8 D'OCTUBRE 2017

.....

#### **REUS - FESTIVAL TRAPEZI**

LOS GALINDOS - 6 ACTUACIONS - 12, 13 I 14 DE MAIG 2017

.....

#### **TORTOSA**

EIA - 10 JUNY 2017

LOS GALINDOS - 2 ACTUACIONS - 29 D'OCTUBRE 2017

.....

#### **GIRONA - FESTIVAL ESCÈNIT**

BIVOUAK - 5 JULIOL 2017

.....

#### **MATARÓ**

AMER I ÀFRICA - 29 D'OCTUBRE 2017 + RESIDÈNCIA ARTÍSTICA A CAN GASSOL

.....

#### **VILANOVA I LA GELTRÚ**

LOS GALINDOS - 4 ACTUACIONS - 16 I 17 DE DESEMBRE 2017

.....

Els socis de *De Mar a Mar* dissenyen les línies de treball del projecte en reunions presencials. Les reunions realitzades al 2017 han estat: Barcelona, els dies 30 i 31 de març 2017, Fira de Teatre i Dansa d'Osca, els dies 26 i 27 de setembre 2017 i Toulouse, els dies 20 i 21 d'octubre 2017, durant la *Européenne de Cirques*.

La reunió a Barcelona va ser acollida per La Central del Circ i es va preparar la convocatòria de les beques de recerca i creació per a projectes emergents i projectes consolidats. La recepció de les candidatures es va establir de maig a setembre 2017.

A la reunió d'octubre a Osca es van seleccionar els espectacles de la modalitat recerca i es van preseleccionar les companyies que passarien a la segona fase de selecció per la modalitat de creació. Prèviament cada soci va realitzar una lectura de les candidatures on-line i una preselecció. De la posada en comú van sorgir, d'una banda, els espectacles seleccionats definitivament per recerca i de l'altra, el conjunt d'espectacles preseleccionats per creació. D'aquests, es va poder veure una maqueta

en la següent reunió a Toulouse, presentada pels artistes, on cada companyia va disposar de 20 minuts per presentar la seva proposta. La trobada tenia un doble objectiu: la selecció definitiva dels espectacles en modalitat creació i l'atribució de les beques a aquestes, per una banda i, per altra banda, que els programadors poguessin escollir quins espectacles programar havent vist part de la proposta, tot i estar en un estadi molt iniciàtic.

Representants de 9 de els 10 ciutats de la Xarxa Transversal van participar en la presentació de maquetes de Toulouse. Les peces seleccionades s'han treballat des de finals de 2017 i encara es treballaran durant 2018 gràcies a les beques i les residències artístiques que ofereixen els socis del projecte a ambdós costats de la frontera. Es van seleccionar un total de 15 espectacles en creació, 10 en la modalitat de companyies emergents i 4 en la modalitat de companyies consolidades. Aquests espectacles, juntament amb els seleccionats l'anterior selecció de *De Mar a Mar* i les creacions sorgides del dispositiu *Acompanyament* configuraran la programació de *De mar a Mar* per la temporada 2018 i 2019.

Els espectacles seleccionats en la modalitat de creació van ser:

Modalitat consolidades: Koselig ( Cia Capicua), El meu nom és Hor ( Cia Psirc), Journal de nos corps (Cia Aller Retour), Brut ( Cia marta Torrents) i Janus ( Cia Los Muchachos production )

Modalitat emergents: Manipulaciones ( Cia Elena Zanzu), The extraordinary circus girl ( Cia Pheel concepts ), Petites fuites ( Cie Hikénunk Mélissa Rocés Buelga), Ego (Dikotomia Endika Salazar) i Ninguna Palabra ( Cie Dikotomia Jose&Dani), Random ( Cia Random),

Moltes companyies ja tenen representacions programades als teatres i carrers de la Xarxa per la temporada 2018 i 2019. Per a aquestes últimes temporades es preveu una molt bona difusió de les companyies de *De Mar a Mar* amb més de 30 espectacles en les ciutats de la Xarxa Transversal.

El projecte *De mar a mar- Pirineus de circ* està finançat pels Fons Europeu de desenvolupament Regional en un 65%, atorgat dins el Programa INTERREG V (POCTEFA) 2014-2020.

---

## 4. PROJECTES DE PROGRAMADORS EN XARXA

---

### VISITES DELS PROGRAMADORS SISMÒGRAF, TRAPEZI, FESTIVAL DE POESIA de SANT CUGAT.

Aquestes visites, tot i que no generen un projecte per si soles, si que suposen un suport directe de la Xarxa Transversal als festivals emblemàtics de les ciutats membres. Des de fa unes quantes edicions, Transversal assumeix les despeses de transport, allotjament i inscripció dels tècnics de les seves ciutats membres quan visiten algun d'aquests festivals: Sismògraf, Trapezi o el Festival de Poesia de Sant Cugat.

És una manera de promocionar les activitats culturals que tenen lloc als municipis membres, afavorint-ne el coneixement entre els agents de les altres ciutats. També facilita el contacte i l'intercanvi entre els gestors culturals, al ser la visita al festival un moment de trobada. Finalment, ajuda a optimitzar els recursos materials que cadascun dels municipis destina als serveis culturals. Tot plegat, són objectius de Transversal des de la seva creació.

La temporada comença amb el festival Sismògraf. És un festival de dansa que té lloc a Olot al voltant del Dia Internacional de la Dansa i que vol treballar per mostrar el que està passant en aquest moments en l'àmbit del moviment, acompanyant als creadors més emergents i també recolzant els consolidats, al mateix temps que convida projectes internacionals per mostrar el pols de la dansa d'arreu.

Al mateix temps, un dels reptes més importants del Sismògraf és l'acompanyament i la sensibilització dels públics a la dansa contemporània. Buscant fórmules d'encontre i d'intercanvi entre el públic i els artistes i també treballant amb d'altres agents (escoles, associacions...) per generar projectes que ens permetin, entre tots, aprendre la dansa contemporània.



Pel que fa als professionals, el Sismògraf troba espais d'intercanvi de propostes, de maneres de treballar, per crear xarxes i complicitats que ens permetin un millor treball d'acompanyament als artistes, d'apropament als públics i de suport als projectes creatius.

Al maig arriba la Fira Trapezi, la trobada més important de produccions de circ contemporani català, que té lloc a meitats de maig, amb una àmplia programació de propostes artístiques creades a Catalunya, que es podran programar posteriorment arreu del territori. Aquest 2017 es van poder veure la proposta de *Los Galindos*, amb el suport del projecte europeu *De Mar a Mar*.



Des de Transversal s'afavoreix des de fa temps aquestes visites dels tècnics als festivals. Des de 2015 un tercer festival participa al circuit. Es tracta del festival que arriba a la tardor a sant Cugat, un festival, des de el 2001 vol promoure la poesia arreu del territori. Aquest 2017 s'ha celebrat el 17è Festival Nacional de Poesia. D'entre les propostes d'excel·lent qualitat aquest any s'ha pogut veure *Marius Torres- un poeta líric*, que ha comptat amb una aportació de la Xarxa.



# **Transversal**

Xarxa d'activitats culturals



Generalitat de Catalunya  
**Departament de Cultura**

## CONTACTE:

Coordinació

**NÚRIA PASCAL**

Carrer de Sant Esteve, 29 (Can Trincheria)

17800 Olot

coordinacio@txac.cat

T (+34) 972 272 777

M (+34) 690 849 187

Oficina tècnica

**LAURA CUENCA**

Carrer de Sant Josep, 9

08302 Mataró


lcuenca@txac.cat

T (+34) 937 582 361

M (+34) 687 661 865

**www.txac.cat**

 consorci.transversal

 @TransversalXAC